



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/1075  
31 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1066 (1996) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 3 резолюции 1066 (1996) Совета Безопасности от 15 июля 1996 года, в котором Совет просил представить для скорейшего рассмотрения доклад о положении на Превлакском полуострове, а также о прогрессе, достигнутом Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией на пути к урегулированию, которое позволило бы мирно разрешить разногласия по этому вопросу.
2. В состав Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) входят 28 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Настоящий мандат истекает 15 января 1997 года. Миссией командует Главный военный наблюдатель полковник Харольд Мвакио Тангаи (Кения), который сменил на этом посту полковника Горана Гуннарссона (Швеция) 26 ноября 1996 года.
3. В соответствии с положениями резолюции 1066 (1996) МНООНПП продолжает наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова. Она обеспечивает ежедневное патрулирование пешком и на автомобилях по обе стороны границы между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, за исключением случаев, когда проведение патрулирования невозможно из-за ограничений на передвижение, налагаемых одной или другой стороной. Главный военный наблюдатель и его заместитель проводят встречи в Загребе, Белграде и Подгорице и с местными властями в районе миссии в целях снижения напряженности, повышения уровня безопасности и укрепления доверия между сторонами. Сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по выполнению Соглашения (СВС) в отчетный период обеспечивалось благодаря проведению регулярных совещаний.

## II. ПОЛОЖЕНИЕ НА ПРЕВЛАКСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ

4. Со времени представления моего последнего доклада от 27 июня 1996 года (S/1996/502) положение в Превлакском районе в целом остается стабильным, хотя

недавние события привели к росту напряженности. В период, охватываемый действующим мандатом, хорватские власти дали гражданским жителям разрешение на доступ в "голубую зону", расположенную неподалеку от Превлакской штаб-квартиры. Это послужило причиной постоянного патрулирования кораблями ВМС Югославии вод у входа в Которскую бухту. Проведение позднее югославской стороной в бухте совместных военно-воздушных и военно-морских учений еще более усилило напряженность. Обе стороны склонны рассматривать такие действия как сознательные провокации, оправдывающие жесткие ответные действия. Хорватские власти недавно заявили о нарушениях своего воздушного пространства югославскими ВВС. МНООНПП быстро разрядила ситуацию благодаря активным контактам с обеими сторонами. Такие военные действия не служат достижению поставленных целей и могли бы, в случае их продолжения, перерасти в более опасные конфликты.

5. В течение срока действия нынешнего мандата стороны не проявляли большой готовности к принятию практических вариантов, предложенных МНООНПП в мае 1996 года в целях ослабления напряженности и улучшения обстановки в области безопасности в этом районе. Несмотря на призыв, содержащийся в резолюции 1066 (1996) Совета Безопасности, и запросы МНООНПП в ходе встреч с обеими сторонами, ни одна из сторон еще не взяла на себя инициативу в одностороннем порядке и в полном объеме осуществить эти предложения. Как следствие, не наблюдается никаких изменений в отношении нарушений в демилитаризованной зоне, отмеченных в моем предыдущем докладе.

6. Нарушения в пределах "голубой зоны" продолжают. Эти нарушения заключаются в наличии хорватских укрепленных позиций, занимаемых специальными полицейскими подразделениями, и югославского контрольно-пропускного пункта. Возможности МНООНПП выполнять свою миссию еще более ограничиваются из-за немотивированного отказа в некоторых случаях в доступе на отдельные хорватские позиции и сохранения заминированного участка, блокирующего дорогу. Этот заминированный участок представляет угрозу военным наблюдателям, которые осуществляют патрулирование в этом районе.

7. Положение на остальной территории демилитаризованной зоны, "желтой зоны", остается по-прежнему без изменений. Хорватские специальные полицейские подразделения продолжают занимать полевые оборонительные позиции вдоль международной границы, где также развернуты югославские военные и полицейские подразделения. Обе стороны налагают ограничения на свободу передвижения наблюдателей МНООНПП и настаивают на проведении совместного патрулирования в северной части демилитаризованной зоны. Мины, установленные вблизи маршрутов патрулирования в "желтой зоне", по-прежнему представляют опасность для военных наблюдателей.

8. В условиях ограничения свободы передвижения нынешняя численность МНООНПП достаточна для выполнения ее мандата. МНООНПП ведет переговоры со сторонами в целях обеспечения большей свободы передвижения, которые, в случае их успешного завершения, сделают необходимым небольшое увеличение численности военных наблюдателей.

### III. ПРОДВИЖЕНИЕ В НАПРАВЛЕНИИ УРЕГУЛИРОВАНИЯ

9. Соглашение о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, подписанное 23 августа 1996 года, удовлетворяет главное предварительное условие достижения мирного урегулирования по вопросу о Превлаке. В соответствии с этим Соглашением стороны обязались урегулировать этот вопрос путем переговоров в духе Устава Организации Объединенных Наций и добрососедских отношений.

10. Однако два правительства имеют разные толкования того, что Соглашение о нормализации определяет как "спорные вопросы", а также вкладывают различный смысл в понимание режима безопасности, установленного Организацией Объединенных Наций. Республика Хорватия рассматривает вопрос о Превлакском полуострове как вопрос о безопасности, в то время как Союзная Республика Югославия считает его вопросом о территориальном споре. Союзная Республика Югославия отметила, что она хотела бы, чтобы МНООНПП оставалась до достижения урегулирования, Хорватия же придерживается мнения, что соблюдение режима безопасности, установленного в период осуществления Организацией Объединенных Наций наблюдения, необязательно предполагает дальнейшее присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций.

### IV. ЗАМЕЧАНИЯ

11. Перспективы мирного урегулирования вопроса о Превлакском полуострове, как представляется, улучшились с подписанием Соглашения о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией. Несмотря на различие позиций в публичных высказываниях обеих сторон, я полон оптимизма, что такое урегулирование может быть достигнуто. Учитывая сравнительную стабильность, которую МНООНПП обеспечила в этом районе, стороны должны в настоящее время перейти к выработке формулы урегулирования.

12. Превлакский полуостров остается стабильным районом. Однако, как показывают последние события, это также район, где сохраняется напряженность и имеется потенциал для военной конфронтации. Продолжающиеся нарушения и отсутствие реального прогресса в принятии вариантов, представленных МНООНПП, таким образом, являются предметом для беспокойства. МНООНПП стремится сократить численность военного и полицейского личного состава в этом районе и устранить имеющиеся место нарушения. Это позволило бы улучшить условия для переговоров по вопросу об окончательном урегулировании.

13. Принимая во внимание эти обстоятельства, я полагаю, что дальнейшее присутствие МНООНПП необходимо для извлечения полной выгоды из Соглашения о нормализации отношений в районе Превлакского полуострова. Поэтому я рекомендую продлить мандат МНООНПП еще на шесть месяцев до 15 июля 1997 года.

14. В заключение я хотел бы выразить мою искреннюю признательность полковнику Горану Гуннарссону за его самоотверженную службу в качестве первого Главного военного наблюдателя МНООНПП. Я хотел бы также поблагодарить наблюдателей и персонал МНООНПП, которые столь добросовестно исполняли свои служебные обязанности в прошлом году.

-----